SEVERIN

HAIR | CARE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Ihre Wahl auf ein Produkt der Severin Hair Care Linie gefallen ist. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke Severin steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, Qualität und deutsche Entwicklungsleistung. Jedes Gerät der Marke Severin wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

Mit den Severin Hair Care Produkten holen Sie sich ein Stück Schönheit und Pflege ins eigene Haus. Nichts trägt so wirkungsvoll zum persönlichen Wohlbefinden bei wie eine gutsitzende Frisur. Verändern Sie je nach Laune Ihren Typ. In unserem umfangreichen Geräteprogramm finden Sie mit Sicherheit das passende Gerät für Ihre Bedürfnisse.

Besuchen Sie uns doch auch im Web unter **www.severin-haircare.de** oder **www.severin-haircare.com**.

Viel Spaß mit Ihrem Gerät.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27
D-59846 Sundern
www.severin.de

SEVERIN
HAIR | CARE

Art.-No.: HS 0700

empfohlen von
recommended by
recommandé par
Janina
Topmodel

SEVERIN

HAIR | CARE

D	Bedienungsanleitung
GB	Instructions for use
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
I	Manuale d'uso
DK	Brugsanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
PL	Instrukcja obsługi
GR	Οδηγίες χρήσεως
RUS	Руководство по эксплуатации

D

Haarschneidemaschine

Liebe Kundin, lieber Kunde,
jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Scherkamm und Schermesser
2. Schnittlängen-Feineinstellung
3. Ein-/Aus-Schalter
4. LCD-Display
5. Auslösetaste für Akku (Geräterückseite)
6. Anschlussbuchse Haarschneidemaschine (Geräteunterseite)
7. Netzteil
8. Anschlussstecker Netzteil
9. Schere
10. Kamm
11. Öl
12. Effilieraufsatz
13. Reinigungspinsel
14. Aufsteckkämme

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, über mit Wasser gefüllten Waschbecken oder anderen Gefäßen, welche Wasser enthalten. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters für Personenschutz (IF<30mA) in Ihrer Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser), und benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät oder das Netzteil z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- **Ausschalten und Netzteil ziehen**
  - **nach jedem Gebrauch**
  - **bei Störungen während des Betriebes,**
  - **vor jeder Reinigung.**
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- **Achtung!** Das Schermesser ist scharf. Verletzungsgefahr! Beachten Sie, dass das Schermesser beim Haarschneiden die Haut nicht berührt.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Anschluss
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entsprechen.

Ladevorgang
Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muss der Akku vollständig geladen werden. Die Ladezeit bei einem leeren Akku beträgt ca. 2 Stunden. Eine längere Ladezeit ist unbedenklich.
Die Ladezeit des Akkus hat jedoch Auswirkungen auf die Laufzeit des Akkus. Bei einer Ladezeit von ca. 2 Stunden hält der Akku ca. 65 Minuten. Wird der Akku jedoch 10 Stunden geladen, ist der Akku erst nach ca. 100 Minuten leer.
Sobald die Leistung im Gebrauch deutlich nachlässt oder das LCD-Display rot aufleuchtet, das Gerät ausschalten und den Akku aufladen. Bei leerem Akku kann die Haarschneidemaschine aber auch mit direkt angeschlossenem Netzteil betrieben werden. Jedoch muss der Akku erst 10 Minuten aufgeladen werden, bevor die Haarschneidemaschine in Betrieb genommen werden kann. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn das Gerät ausgeschaltet ist und die Funktion ‚Aufladen' im LCD-Display angezeigt wird (siehe LCD-Display).

– Den Anschlussstecker des Netzteils in die Anschlussbuchse des Gerätes stecken.
– Das Netzteil in eine Steckdose stecken. Der Ladevorgang beginnt und wird im LCD-Display angezeigt. Der Ladevorgang beginnt nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
– Sobald das Akku ca. 10 min aufgeladen ist, wechselt die Farbe im Display von rot zu blau.
– Sobald im Display die Anzeige ‚100' nicht mehr blinkt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Ziehen Sie erst das Netzteil aus der Steckdose und anschließend den Anschlussstecker aus dem Gerät.
– Während des Ladevorganges kann sich der im Netzteil befindliche Trafo erwärmen. Dies ist ein normaler Vorgang und kein Anzeichen einer Funktionsstörung.
– Wird das Gerät eine längere Zeit nicht benutzt, kann sich die Kapazität des Akkus verringern. Nach einigen Lade- / Entladevorgängen wird aber wieder die ursprüngliche Kapazität erreicht.

LCD-Display
Im Display wird der Ladezustand des Akkus durch Prozentzahlen und durch die Anzahl der Balken im Batteriesymbol angezeigt. Ist die Kapazität des Akkus noch ausreichend, leuchtet das Display blau. Sobald das Display rot leuchtet, muss der Akku aufgeladen werden.
Beim Ladevorgang wird der Ladezustand ebenfalls durch Prozentzahlen und durch die Anzahl der Balken im Batteriesymbol angezeigt. Sobald eine Zahl nicht mehr blinkt, ist der Akku zu diesem Prozentsatz aufgeladen.

Handhabung

Verstellen der Schnittlänge
Durch die Schnittlängen-Feineinstellung am Gerät kann die Schnittlänge ohne Aufsätze von 0.5 mm bis 2.5 mm variiert werden.
Die mitgelieferten Aufsteckkämme erweitern den Schnittlängenbereich und werden auf den Scherkamm aufgesteckt. Die Aufsteckkämme haben folgende Größen: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm und 22-24 mm. Bei Gebrauch des Aufsatzes 4-6 mm und der Feineinstellung am Gerät von 0.5 mm, erreichen Sie beispielsweise eine Schnittlänge von 4 mm. Wird die Feineinstellung auf 2.5 mm geändert, verändert sich die Schnittlänge auf 6 mm.
Der mitgelieferte Effilieraufsatz dient zum Ausdünnen der Haare.
Zum Aufstecken der Aufsätze, diese in die seitlichen Rastpunkte des Haarschneiders einrasten lassen.
Zum Abnehmen der Aufsätze diese mit dem Daumen seitlich wegdrücken.

Bedienung

- Vor jedem Gebrauch einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben.
- Das zuvor gekämmte Haar wird grundsätzlich gegen den Strich geschnitten.
- Bei längeren Schnitten den Aufsteckkamm verwenden oder das Haar über einen Kamm schneiden.
- Von unten mit am Kopf anliegenden Scherkopf beginnen, das Gerät nach oben durch das Haar führen und dabei aus dem Haar herausziehen.
- Zum Konturenschnitt das Gerät umdrehen und ohne Aufsteckkamm das Haar von oben nach unten kürzen.

Effilieraufsatz

Wenn Sie für moderne Kurzhaarfrisuren Haarpartien um ca. 1/3 ausdünnen möchten, erreichen Sie dies mit Hilfe des Effilieraufsatzes. Schneiden Sie dazu die entsprechenden Haarpartien gegen den Strich.

Akku-Austausch

Ist der Akku defekt, so kann dieser entnommen und ausgetauscht werden. Drücken Sie dazu die Auslösetaste an der Geräterückseite und entnehmen Sie den Akku. Ersatzakkus können beim Severin-Service nachbestellt werden.

Reinigung und Pflege

- Vor jedem Reinigen und Ölen unbedingt das Netzteil aus der Steckdose ziehen und das Gerät ausschalten.
- Das Gerät und das Netzteil darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Die Ladestation und die Haarschneidemaschine von außen nur mit einem trockenen fusselfreien Lappen abwischen.

Scherkamm und Schermesser

- Nach jedem Gebrauch die Haare zwischen Scherkamm und Schermesser mit dem Reinigungspinsel entfernen. Der Scherkopf kann zur leichteren Reinigung abgenommen werden. Dazu den Scherkopf mit beiden Daumen in Richtung Geräteunterseite wegdrücken.
- Vor jedem Gebrauch und nach 15 Betriebsminuten einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben. Anschließend das Gerät kurz einschalten, damit sich das Öl gut verteilt. Regelmäßiges Ölen garantiert für lange Zeit eine gute Schneidleistung und damit eine hohe Lebensdauer.
- Bei Nichtgebrauch einen Aufsteckkamm auf den Scherkamm stecken.

Akku-Entsorgung

Ni-MH

Der in der Haarschneidmaschine enthaltene Akku (Ni-MH) darf nicht in den Hausmüll gelangen. Dieser ist zur Entsorgung in die von den öffentlichen Stellen vorgesehenen Sondermüllstationen zu geben. Dies gilt auch für Akkus von unbrauchbar gewordenen Geräten.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Ersatzteilshop*“.

Entsorgung

Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie
Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

GB

Hair trimmer

Dear Customer,
Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation
1. Trimming comb and blade
2. Cutting-length fine adjustment
3. On/Off switch
4. LCD display
5. Battery pack release (on rear)
6. Connecting jack for hair trimmer (on underside)
7. Adaptor
8. Connecting plug for adaptor
9. Scissors
10. Comb
11. Oil
12. Thinning head
13. Cleaning brush
14. Push-on combs

Important safety instructions
- Do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water. There is also a risk when the appliance is switched off. Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your home installation. Please consult a qualified electrician.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- **Switch off and remove the adapter from the wall socket**
  - **after use,**
  - **in case of any malfunction during use,**
  - **before cleaning the appliance.**
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- **Caution:** the trimming blade is extremely sharp; to prevent injuries, ensure that at all times during use the blade does not touch the skin.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Connection to the mains supply
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the adapter.

Charging process
Before using the appliance for the first time the battery must be fully charged, which will take about 2 hours. However, the appliance can

remain on charge for a longer period without damage or danger.
But please note that the battery pack charging time has a direct effect on the operating time available. After two hours' charge only, the battery will last for about 65 minutes. After a 10-hour charge, however, the unit can be operated for around 100 minutes before the battery is exhausted.
If you experience a considerable decrease in trimming performance, or if the LCD display shows red, switch off the appliance and recharge the battery. The hair trimmer may also be used by means of the adapter. In this case, however, the battery must be briefly charged for approximately 10 minutes. The charging process only starts when the unit is switched off, and is shown by the charge symbol on the LCD display (see 'LCD display').

- Insert the connecting plug of the adapter into the corresponding jack on the appliance.
- Insert the adapter into a suitable wall socket. The charging process begins automatically and is shown on the LCD display. It will only start if the unit has been switched off.
- After around 10 minutes of charging time, the colour in the display changes from red to blue.
- The charging cycle is complete once the indicator '100' stops flashing in the display. Always remove the adapter from the wall socket before disconnecting the jack from the appliance.
- While charging, the transformer within the adapter will become warm. This is perfectly normal and safe and does not indicate a malfunction of any kind.
- If the appliance has not been used for a long period, the capacity of the battery may decrease by a certain amount. However, full capacity will be restored after several charge/discharge cycles.

LCD-Display

The display shows the battery state both in percent and by the number of graphic bars in the battery symbol. With sufficient battery capacity remaining, the display shows blue. Once it changes to red, the battery pack needs to be recharged.
During charging, the battery state is also shown both in percent and by the number of graphic bars in the battery symbol. Once a percentage figure stops flashing, the battery-pack charge has reached that level.

Use

Adjusting the cutting length

The fine-adjustment mechanism on the appliance allows for a cutting-length adjustment ranging from 0.5 mm to 2.5 mm without the use of attachments.
The push-on combs extend the length range and are fitted over the trimming comb. The combs are of the following sizes: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm und 22-24 mm. The 4-6 mm attachment combined with the 0.5 mm fine adjustment on the appliance, for example, will produce a cutting length of 4 mm, while a fine adjustment of 2.5 mm will result in a cutting length of 6 mm.
The thinning head is useful for thinning out the hair.
When fitting a push-on comb, ensure that it is secured by the two locking buttons on the sides of the appliance.
To remove a push-on comb, push it away sideways using your thumb.

Operation

- Before each use, always put a few drops of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade.
- The hair should first be combed, and then generally cut against its natural direction.
- For longer hair-cuts use a push-on comb or a normal comb.
- Cut from bottom to top with the trimming comb lying against the head; lead the appliance upwards through the hair, moving it gradually away from the head at the same time.
- For a shaped cut, reverse the appliance

and shorten the hair from top to bottom without using the push-on comb.

Thinning head
The thinning head is useful for thinning out certain parts of the hair by a third, eg for modern, short-style hair. Cut the areas to be thinned against the natural direction of growth.

Battery replacement
Should the battery pack cease to operate properly, it can be taken out and replaced. To remove, push the battery-pack release on the rear of the appliance and take out the battery. Replacement batteries may be obtained through the Severin Service.

Care and Cleaning
- It is essential to switch off the appliance and then remove the adapter from the wall socket before cleaning and oiling.
- For safety reasons, the hair trimmer and the adaptor must not be immersed in liquid or even allowed to come into contact with liquid.
- The external surfaces of the hair trimmer and adaptor may be wiped with a dry, lint-free cloth.

Trimming comb and blade
- After each use, remove the hair from the trimming comb and the blade with the cleaning brush. The trimming head can be removed for cleaning by using the thumbs to push down the two release buttons towards the base.
- Before each use, and also after the appliance has been used for approx. 15 minutes, put a drop of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade on each side, and then switch the appliance on briefly to ensure that the oil is well and evenly distributed. Regular oiling guarantees good cutting performance over a long period and thus a long service life.
- During periods of non-use, a push-on comb can be placed on the trimming blade to protect it.

Disposal of battery pack

Ni-MH

Do not dispose of the Ni-MH battery pack contained in this hair trimmer in your domestic garbage. Old battery packs must be disposed of through the proper public collection points. This also applies to the battery packs of defective appliances.

Disposal

Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee
This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.
This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

F

Tondeuse à cheveux

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions suivantes. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Peigne tondeur et lame tondeuse
2. Réglage de la précision de la hauteur de coupe
3. Commutateur Marche/Arrêt
4. Affichage LCD
5. Bouton de libération des accumulateurs (à l'arrière)
6. Prise de raccordement – tondeuse à cheveux (à la base)
7. Adaptateur
8. Fiche de connexion adaptateur
9. Ciseaux
10. Peigne
11. Burette d'huile
12. Peigne rasoir pour désépaissir
13. Brosse de nettoyage
14. Peignes adaptables

Importantes consignes de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, douche ou piscine, au-dessus d'un lavabo ou autre récipient rempli d'eau. Même éteint, l'appareil présente des risques. Par mesure de protection supplémentaire, ajoutez à votre installation un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Ne laissez en aucun cas l'appareil se mouiller (par ex. par des éclaboussures) et ne l'utilisez jamais avec les mains humides.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne faites jamais fonctionner l'appareil ou l'adaptateur si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages ne soient visibles extérieurement.
- **Eteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur de la prise murale:**
  - **après l'emploi,**
  - **en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation,**
  - **avant tout nettoyage.**
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- **Attention:** la lame de la tête de tonte est extrêmement acérée; pour éviter les risques de blessure, évitez tout contact de la peau avec la lame pendant l'utilisation de la tondeuse à cheveux.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas servir à un usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de

service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Branchement au secteur
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'adaptateur.

Le processus de charge
Avant d'utiliser la tondeuse, rechargez totalement la pile pendant 2 heures environ. Toutefois, l'appareil peut rester sous charge pendant un délai plus long sans danger.
Veuillez noter que le temps de chargement du pack batterie a un impact direct sur la durée de fonctionnement. Après seulement deux heures de chargement, les accumulateurs fonctionnent environ 65 minutes. Cependant, après une durée de charge de 10 heures, l'appareil aura une durée de fonctionnement d'environ 100 minutes avant que les accumulateurs ne soient vides.
Si vous constatez une baisse considérable de la performance de coupe, ou si l'écran LCD affiche un voyant rouge, éteignez l'appareil et rechargez la pile. Vous pouvez utiliser la tondeuse à cheveux avec l'adaptateur. Cependant, dans ce cas, vous devez charger la pile brièvement pendant 10 minutes environ.
Le processus de charge débute uniquement lorsque l'appareil est éteint, et est indiqué par le symbole de charge affiché sur l'écran LCD (voir 'Affichage LCD').
– Insérez la fiche de raccordement de l'adaptateur à la prise correspondante sur l'appareil (voir 'affichage LCD').
– Branchez l'adaptateur sur une prise murale. Le processus de charge débute automatiquement et est indiqué sur l'écran LCD. Le processus de charge ne commence que lorsque l'appareil est éteint.
– Après environ 10 minutes de charge, le voyant de recharge des accus affiché passe du rouge au bleu.
– Le processus de charge s'achève un fois que l'indicateur '100' cesse de clignoter sur l'écran. Débranchez toujours l'adaptateur de la prise murale avant de débrancher la fiche de connexion de l'appareil.
– Durant la charge, le transformateur inclus dans l'adaptateur chauffe. Ceci est absolument normal, sans danger et n'indique aucun dysfonctionnement de l'appareil.
– Si la tondeuse n'est pas utilisée pendant longtemps, l'autonomie de la pile peut faiblir. Après quelques déchargements ou rechargements, l'autonomie initiale sera rétablie.

Affichage LCD
L'écran affiche le niveau de charge des accumulateurs à la fois en pourcentage et en nombre de barres de niveau sous le symbole des accus. Lorsque la capacité des accus est suffisante, le voyant de recharge s'affiche bleu. Dès qu'il passe au rouge, les accus ont besoin d'être rechargés.
Pendant le processus de charge, le niveau des accus est également affiché à la fois en pourcentage et en nombre de barres de niveau sous le symbole des accus. Une fois que le pourcentage cesse de clignoter, cela signifie que la charge des accus a atteint le niveau indiqué.

Utilisation

Réglage de la hauteur de coupe
Le système de réglage précis de l'appareil permet des hauteurs de coupe allant de 0,5 mm à 2,5 mm sans l'utilisation des peignes adaptables.
Les peignes adaptables permettent d'étendre le choix des hauteurs de coupe et sont mis en place par-dessus le peigne tondeur. Les peignes sont de tailles suivantes : 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm et 22-24 mm. Par exemple, lorsque le peigne de 4-6 mm est utilisé avec un réglage précis de 0,5 mm au niveau de l'appareil, cela donnera une hauteur de coupe de 4 mm, alors qu'un réglage précis de 2,5 mm donnera une

hauteur de coupe de 6 mm.
Le peigne rasoir est utilisé pour désépaissir la chevelure.
Lorsque vous mettez en place un peigne adaptable, assurez-vous qu'il est correctement maintenu par les deux boutons de verrouillage latéraux de chaque côté de l'appareil.
Pour retirer un peigne adaptable, poussez-le sur le côté avec votre pouce.

Fonctionnement

- Avant chaque utilisation, mettez toujours quelques gouttes de lubrifiant non-acide entre le peigne tondeur et le couteau.
- Commencez par peigner les cheveux puis coupez-les à contre-poil.
- Pour des coupes plus longues, utilisez un peigne adaptable ou un peigne normal.
- Coupez les cheveux de la base vers le sommet, en tenant la tête de coupe appuyée contre la tête ; guidez l'appareil vers le haut à travers les cheveux, tout en l'éloignant graduellement de la tête.
- Pour réaliser une coiffure modelée, inversez l'appareil et coupez les cheveux de haut en bas sans utiliser de peigne adaptable.

Peigne rasoir

Le peigne rasoir est utile pour désépaissir d'un tiers certaines parties de la chevelure, par exemple pour des styles de coiffure courts, modernes. Passez sur les parties à désépaissir dans le sens contraire de la pousse du cheveu.

Remplacement des accus

Lorsque les accumulateurs cessent de fonctionner correctement, ils peuvent être retirés de l'appareil et remplacés. Pour les retirer, appuyez sur le bouton de libération situé à l'arrière de l'appareil et ôtez les accus. Des accus de remplacement peuvent être obtenus auprès du service après-vente Severin.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours l'adaptateur de la prise murale et arrêtez l'appareil avant tout nettoyage ou lubrification.
- Par mesure de sécurité, la tondeuse électrique et l'adaptateur ne doivent jamais être immergés dans un liquide quelconque ni entrer en contact avec aucun liquide.
- Les surfaces externes de la tondeuse à cheveux et de l'adaptateur peuvent être essuyées avec un chiffon sec, non pelucheux.

Peigne tondeur et lame tondeuse

- Après chaque utilisation, retirez les poils restés coincés entre le peigne tondeur et la lame à l'aide de la brosse de nettoyage. Le peigne tondeur peut être retiré pour être nettoyé en poussant avec les pouces vers le bas les deux boutons de verrouillage
- Avant chaque utilisation, et après environ 15 minutes de fonctionnement, appliquez une goutte d'huile non-acide de chaque côté (voir illustration I) entre le peigne tondeur et la lame, puis mettez l'appareil en marche momentanément afin d'assurer une bonne répartition de l'huile. Une lubrification régulière assure une coupe optimale à long terme et prolonge ainsi la durée de vie de l'appareil.
- Pendant des périodes prolongées de non utilisation, un peigne adaptable peut être placé par-dessus le peigne tondeur pour le protéger.

Mise au rebut de la batterie

Ni-MH

Ne pas jeter l'élément de batterie Ni-MH de cette tondeuse à cheveux dans vos ordures ménagères. Rapportez toujours les piles ou batteries usées au centre de collecte agréé de votre localité. Ceci s'applique également aux piles et batteries d'appareils défectueux.

Mise au rebut

Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

NL

Haarknipper

Beste klant
Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.
Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving
1. Scheerkam en scheermes
2. Kniplengte fijn verstelbaar
3. Aan/Uit knop
4. LCD display
5. Batterijpak ontkoppeling (aan achterkant)
6. Aansluitingscontact – haarknipper (aan onderzijde)
7. Adapter
8. Aansluitingsstekker adapter
9. Schaar
10. Kam
11. Olie
12. Verdunningskop
13. Schoonmaakborstel
14. Opdrukkam

Belangrijke veiligheidsinstructies
- Gebruik het apparaat nooit in de omgeving van een bad, douche of zwembad, of bij een wastafel of andere container gevuld met water. Er is tevens gevaar wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren, met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA. Vraag een bevoegd elektricien.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- **Zet het apparaat uit en haal de adapter uit het stopcontact**
  - **na gebruik,**
  - **in geval van onjuiste werking tijdens gebruik,**
  - **voor het schoonmaken van het apparaat.**
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- **Waarschuwing:** het mes is zeer scherp; om letsel te voorkomen moet ervoor worden gezorgd dat tijdens het gebruik het mes de huid niet aanraakt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Aansluiting
Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de adapter.

Opladen
Voordat men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet de lege batterij eerst opgeladen worden voor een periode van tenminste 2 uren. Het apparaat kan langer aan de lader blijven zonder dat het beschadigingen zal oplopen.
Let op dat de oplaadtijd van het batterijpak effect heeft op de beschikbare gebruikstijd. Na een oplaadtijd van 2 uur, zal de batterij maar voor 65 minuten werken. Na 10 uur laden, kan men de unit gebruiken voor ongeveer 100 minuten voordat de batterij leeg is.
Wanneer er een duidelijke vermindering in knipvermogen is tijdens het gebruik, of als de LCD display rood aangeeft, moet men het apparaat uitschakelen en de batterij opladen. Men kan de haarknipper ook direct via de adapter gebruiken, zelfs wanneer de batterij leeg is. In dit geval moet de batterij echter een poosje worden opgeladen, ongeveer 10 minuten. Het oplaad proces zal alleen beginnen wanneer de unit uitgeschakeld is, en is aangegeven door een laad symbool op de LCD display (zie 'LCD display').
– Steek de aansluitingsstekker van de adapter in het corresponderende aansluitingscontact op de haarknipper.
– Stop de adapter in het stopcontact. Het oplaad proces begint automatisch en is aangegeven op de LCD display. Het oplaadproces start alleen als het apparaat is uitgeschakeld.
– Na ongeveer 10 minuten van laadtijd, zal de kleur in de display veranderen van rood naar blauw.
– De laadcyclus is compleet zodra de indicatie '100' stop met knipperen in de display. Verwijder altijd de adapter uit het stopcontact voordat men de aansluitingsstekker van het apparaat verwijdert.
– Wanneer men aan het laden is zal de transformator in de adapter warm worden. Dit is normaal en veilig en is geen aanwijzing van beschadiging aan het apparaat.
– Wanneer de haarknipper voor lange tijd niet gebruikt wordt zal de batterij een gedeelte van zijn capaciteit verliezen. Na een aantal oplaad/ontlaad periodes zal de batterij weer geheel opgeladen zijn.

LCD-Display
De display geeft de status van de batterij in procenten en met een nummer in de grafische bar in het batterij symbool aan. Met voldoende batterij capaciteit restant, zal de display blauw aangeven. Wanneer het verandert naar rood, moet het batterijpak opgeladen worden.
Tijdens het laden, zal de batterij status ook in procenten en met een nummer in de grafische bar in het batterij symbool aangegeven worden. Wanneer het percentage figuur stopt met knipperen, zal het batterijpak de laadlevel bereikt hebben.

Gebruik

Verstellen van de kniplengte
Het fijn verstelbare mechanisme op het apparaat geeft de mogelijkheid voor een kniplengte tussen 0.5 mm tot 2.5 mm zonder het gebruik van hulpstukken.
De opdrukkammen geven de mogelijkheid voor een grotere range van kniplengte en zijn geplaatst over de trimkam. De kammen zijn in de volgende maten: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm en 22-24 mm. Het 4-6 mm hulpstuk gecombineerd met de 0.5 mm fijn verstelling op het apparaat, bijvoorbeeld, zullen een kniplengte produceren van 4 mm, terwijl een fijn verstelling van 2.5 mm een kniplengte van 6 mm zal geven.
De verdunningskop is geschikt voor het uitdunnen van het haar.
Wanneer men de opdrukkam plaatst, zorg er dan voor dat de twee sluitingsknoppen aan de zijkanten van het apparaat goed sluiten.

Om een opdrukkam te verwijderen, druk het zijwaards met de duim weg.

Gebruik

- Voorafgaand aan elk gebruik altijd een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam en het scheermes aanbrengen.
- Het haar moet eerst gekamt worden en daarna tegen de natuurlijke groeirichting van het haar geknipt worden.
- Voor lang haar gebruikt men een opzetkam of een gewone kam.
- Knip van beneden naar boven met de scheerkop plat tegen het hoofd gedrukt, leidt het apparaat omhoog door het haar en verwijder het langzaam weg van het hoofd.
- Om bij te knippen houdt men het apparaat ondersteboven en maakt men het haar korter van boven naar beneden zonder opzetkam.

Verdunningskop

De verdunningskop is geschikt voor het verdunnen van bepaalde gedeeltes van het haar, b.v voor moderne, korte haar stijlen. Knip de gedeeltes welke men wil dunnen tegen de richting van de natuurlijke haargroei.

Batterij vervangen

Wanneer het batterijpak niet normaal werkt, kan het verwijdert en vervangen. Om te verwijderen, druk op de batterijpak ontkoppeling aan de achterkant van het apparaat en verwijder de batterij. Batterijen voor vervanging kunnen verkregen worden via de Severin Service.

Onderhoud en schoonmaken

- Het is belangrijk dat men het apparaat uitschakeld en de adapter uit het stopcontact verwijderd voordat men het schoonmaakt en inolied.
- Voor veiligheidsredenen moet men zorgen dat het apparaat niet wordt ondergedompeld in een vloeistof of zelfs in contact komt met een vloeistof.
- De externe oppervlaktes van de haarknipper en de adapter mogen schoongeveegt worden met een droge, pluisvrije doek.

Scheerkam en mes

- Na ieder gebruik moet men het haar, dat zich tussen het scheermes en de scheerkam bevindt met de borstel verwijderen De trimkop kan verwijdert worden voor occasioneel grondig schoonmaken. Om te verwijderen, gebruik de duimen om de trimkop voorzichtig naar de basis van het apparaat te drukken.
- Voor gebruik en tevens wanneer men het apparaat voor ongeveer 15 minuten gebruikt heeft, plaatst men een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam en het scheermes. Schakel nu het apparaat voor een korte periode aan om te zorgen dat de olie gelijkmatig verspreid wordt. Regelmatig inoliëen zorgt voor goede knipkwaliteit voor lange tijd en tevens een lange levensduur.
- Tijdens lange ongebruikte periodes, mag men een opdrukkam op de scheerkop plaatsen voor bescherming.

Weggooien van het batterijpak

Ni-MH

Gooi nooit het Ni-MH batterijpak inbegrepen in deze haarknipper in het huishoudelijke afval. Oude batterijpakketten moeten worden afgevoerd via de juiste en hiervoor bestemde lokale vuilverzamelpunten. Het hiervoor gezegde geldt ook voor de batterijpakketten van gebroken apparaten.

Weggooien

Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

Cortapelo

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.
Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción
1. Peine y cuchilla cortadores
2. Ajuste preciso de la longitud de corte
3. Interruptor Encender/Apagar
4. Visualizador LCD
5. Abrir batería (en la parte posterior)
6. Toma de conexión – maquinilla para cortar el pelo (en la parte inferior)
7. Adaptador
8. Cable eléctrico – adaptador
9. Tijeras
10. Peine
11. Aceite
12. Cabezal difusor
13. Cepillo limpiador
14. Peines ajustables

Importantes instrucciones sobre seguridad
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua. También hay riesgo, cuando el aparato está apagado. Para evitar cualquier riesgo y garantizar una protección especial debe utilizar un fusible, siendo el suministro eléctrico de su casa inferior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- **Siempre desenchufe el aparato**
  - **después del uso,**
  - **si hay una avería, y**
  - **antes de limpiarlo.**
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- **Precaución:** la cuchilla cortadora es extremadamente afilada; para evitar accidentes, durante toda su utilización asegúrese de que la cuchilla nunca toca la piel.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades fisicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Conexión a la red eléctrica
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características en el adaptador.

El proceso de carga
Antes de usar la maquinilla para cortar el pelo por primera vez, hay que cargar la batería por completo durante un período de aproximadamente 2 horas. No obstante, se puede dejar el aparato cargando más tiempo sin daño o peligro alguno.
Recuerde que el tiempo de carga de la batería tendrá un efecto directo sobre el tiempo de funcionamiento del aparato. Después de dos horas de carga, la batería durará aproximadamente 65 minutos. Pero después de cargar la batería durante 10 horas el aparato funcionará durante unos 100 minutos hasta que se agote la batería.
Si observa que la potencia de la maquinilla disminuye considerablemente, o si el visualizador aparece en rojo, apague la maquinilla y recargue la batería. La maquinilla para cortar el pelo también se puede utilizar mediante el adaptador. Sin embargo, en este caso es necesario cargar la batería brevemente durante aproximadamente 10 minutos. El proceso de carga se inicia cuando el aparato está apagado, y estará indicado por el símbolo de carga en el visualizador LCD (ver 'Visualizador LCD').
– Introduzca la clavija de conexión del adaptador en la toma correspondiente de la maquinilla.
– Enchufe el adaptador en una toma de pared. El proceso de carga se inicia automáticamente y se indica en el visualizador LCD. El proceso de carga sólo se inicia si el aparato está apagado.
– Después de aproximadamente 10 minutos de carga, el color del visualizador cambiará de rojo a azul.
– El proceso de carga finaliza cuando el indicador '100' del visualizador deja de parpadear. Desenchufe primero el adaptador de la toma de la pared antes de desconectar la toma de la base de carga.
– Durante la carga, el transformador situado dentro del adaptador se calentará. Esto es completamente normal y seguro y no indica ningún malfuncionamiento.
– Si no ha usado la maquinilla para cortar el pelo durante mucho tiempo, la capacidad de la batería puede haber disminuido un poco. Sin embargo, el aparato volverá a plena capacidad cuando ha pasado por varios ciclos de carga y descarga.

Visualizador LCD
El visualizador indica el estado de la batería en porcentaje y también por número de rayas en el símbolo de la batería. Cuando la carga de la batería es suficiente, el visualizador aparece en azul. Cuando cambia a rojo, la batería deberá ser recargada.
Durante el proceso de carga, el estado de la batería aparecerá indicado como porcentaje y también por número de rayas en el símbolo de la batería. Cuando el valor porcentual deja de parpadear, la batería habrá alcanzado ese nivel de carga.

Utilización

Ajustar la longitud de corte
El mecanismo de ajuste preciso del aparato permite ajustar la longitud de corte entre 0.5 mm y 2.5 mm sin utilizar ningún accesorio. Los peines ajustables extienden la longitud de corte y se colocan sobre el peine cortador. Los peines son del siguiente tamaño: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm y 22-24 mm. El accesorio de 4-6 mm junto con el ajuste preciso de 0.5 mm en el aparato, por ejemplo, ofrecen como resultado una longitud de corte de 4 mm, mientras que un ajuste preciso de 2.5 mm ofrecerá una longitud de corte de 6 mm.
El cabezal difusor es útil para entresacar el cabello.
Al colocar el peine ajustable, compruebe que está firmemente acoplado a ambos lados del aparato.

Para extraer un peine ajustable, empújelo con el dedo para separarlo del aparato.

Funcionamiento

- Antes de cada utilización, aplique unas gotas de aceite no ácido entre el peine cortador y la cuchilla cortadora.
  - Primero hay que peinar el cabello, y luego cortarlo en sentido contrario a la dirección de crecimiento normal.
  - Para realizar cortes de pelo más largo utilice un peine ajustable o un peine normal.
  - Corte desde abajo hacia arriba con el peine cortador apoyado contra la cabeza; guíe el aparato hacia arriba a través del cabello, apartándolo gradualmente de la cabeza al mismo tiempo.
  - Para un peinado con más cuerpo, déle la vuelta al aparato y corte el pelo de arriba hacia abajo sin acoplar un peine ajustable.

Cabezal difusor

El cabezal difusor es útil para entresacar ciertas partes del cabello por otra persona, para conseguir un corte corto y moderno. Utilice el cabezal difusor en las zonas deseadas en el sentido contrario a la dirección natural de crecimiento del cabello.

Sustitución de la batería

Si la batería deja de funcionar correctamente, podrá extraerla y sustituirla por otra batería nueva. Para extraer la batería, pulse el botón de apertura de la batería, situado en la parte posterior del aparato y extraiga la batería. Las baterías de repuesto se pueden adquirir a través del Servicio Severin.

Limpieza y mantenimiento

- Es imprescindible apagar la unidad y desenchufar el adaptador de la pared antes de limpiarlo y lubrificarlo.
- Por razones de seguridad la máquina y el adaptador no deben ser tratados con líquidos ni sumergidos en ellos.
  - Las superficies exteriores del cortapelo y del adaptador se pueden limpiar con un paño sin pelusa, seco.

Peine y cuchilla cortadores

  - Después de cada utilización, limpie el cabello atrapado entre el peine cortador y la cuchilla cortadora utilizando el cepillo limpiador. El cabezal cortador se puede extraer para proceder a su limpieza, pulsando los dos botones de desenganche hacia abajo y hacia la base.
- Antes de cada utilización, y también después de utilizar el aparato durante aproximadamente 15 minutos, aplique una gota de aceite no ácido entre el peine cortador y la cuchilla cortadora en cada lado, y después encienda el aparato brevemente para asegurar que el aceite está bien y homogéneamente distribuido. La lubricación regular garantiza un buen funcionamiento durante un largo periodo de tiempo y, en consecuencia, una larga vida útil.
  - Durante periodos de no utilización, coloque un peine ajustable sobre la cuchilla cortadora para protegerla.

Gestión de resíduos

Ni-MH

No tire la batería Ni-MH del cortapelo en la basura doméstica. Las baterías gastadas deben ser depositadas en los "puntos especiales de recogida de basura" apropiados. Esto también se refiere a las baterías de aparatos defectuosos.

Eliminación

Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos

de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, sempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

I

Tagliacapelli

Gentile Cliente,
Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio

1. Pettine e lama di taglio
2. Regolazione micrometrica della lunghezza di taglio
3. Interruttore di accensione/spegnimento
4. Display a cristalli liquidi (LCD)
5. Rilascio del pacco batteria (sul retro)
6. Presa di collegamento per il tagliacapelli (sotto)
7. Adattatore
8. Spinotto di collegamento dell'adattatore
9. Forbici
10. Pettine
11. Olio
12. Testina per sfoltire
13. Spazzolino per la pulitura
14. Pettini a incastro

Importanti norme di sicurezza

- Non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina o comunque in prossimità di acqua. Il pericolo persiste anche ad apparecchio spento. Per una maggior sicurezza durante l'uso dell'apparecchio, è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30 mA (IF < 30 mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
- Proteggete l'apparecchio da umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- **Spegnete l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente a muro**
  - **dopo l'uso**
  - **in caso di cattivo funzionamento**
  - **durante le operazioni di pulizia.**
- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- **Avvertenza:** il gruppo di taglio è estremamente affilato; per non rischiare di ferirvi durante l'uso, evitate che la lama tocchi la pelle.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione – devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Collegamento alla rete
Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.

Il processo di carica
Per il primo utilizzo del tagliacapelli, occorre mettere in carica la batteria per circa 2 ore. Ma un periodo più lungo di carica non comporta nessun danno o pericolo per l'apparecchio. Ma attenzione perché il tempo di carica del pacco batteria ha un effetto diretto sul tempo di funzionamento disponibile. Dopo una carica di sole due ore, la batteria durerà per circa 65 minuti. Invece dopo una carica di 10 ore, l'apparecchio funzionerà per circa 100 minuti prima che la batteria sia scarica.
Se notate una notevole diminuzione della capacità di taglio o se il display a cristalli liquidi diventa di colore rosso, spegnete l'apparecchio e mettete in ricarica la batteria. L'apparecchio comunque può funzionare anche se viene collegato direttamente alla rete per mezzo dell'adattatore. In questo caso, però, la batteria deve essere messa in carica per un breve periodo di circa 10 minuti. Il processo di carica ha inizio solo ad apparecchio spento ed è indicato dal simbolo di ricarica sul display LCD (ved. sezione "Display a cristalli liquidi LCD").

– Inserite lo spinotto di collegamento dell'adattatore nella presa di collegamento corrispondente sull'apparecchio.
– Inserite l'adattatore in una presa di corrente a muro. Il processo di carica ha inizio automaticamente ed è segnalato sul display LCD. Il processo di carica ha inizio solo ad apparecchio spento.
– Dopo circa 10 minuti di tempo di ricarica, il colore del display da rosso diventa blu.
– Il ciclo di ricarica è completo quando l'indicatore "100" visibile sul display smette di lampeggiare. Disinserite sempre l'adattatore dalla presa di corrente a muro prima di scollegare lo spinotto dall'apparecchio.
– Durante la carica, il trasformatore incluso nell'adattatore si riscalda. Ciò è assolutamente normale, non rappresenta pericoli e non è indice di malfunzionamento dell'apparecchio.
– Se l'apparecchio non viene usato per un prolungato periodo di tempo, la resa della batteria potrebbe diminuire, ma sarà completamente ripristinata dopo parecchi cicli di caricamento/scaricamento.

Display a cristalli liquidi LCD
Il display indica lo stato della batteria sia in percentuale sia come numero di tacche nella barra grafica del simbolo della batteria. Con una riserva di carica sufficiente, il display è di colore blu. Quando il colore diventa rosso, il pacco batteria necessita di essere ricaricato.
Durante la ricarica, lo stato della batteria è indicato sia in percentuale sia dal numero di tacche della barra grafica sul simbolo della batteria. Quando l'immagine della percentuale smette di lampeggiare, il pacco batteria ha raggiunto il livello indicato.

Utilizzo

Regolazione della lunghezza del taglio
Il meccanismo di regolazione micrometica dell'apparecchio consente di regolare la lunghezza di taglio da 0,5 mm a 2,5 mm senza utilizzare gli accessori.
I pettini a incastro aumentano la lunghezza di taglio e vanno inseriti sul pettine di taglio. I pettini sono delle seguenti dimensioni: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm e 22-24 mm. Per esempio: l'accessorio da 4-6 mm in combinazione con la posizione da 0,5 mm della regolazione micrometrica dell'apparecchio vi farà ottenere una lunghezza di taglio di 4 mm, mentre con la regolazione micrometrica impostata su 2,5 mm otterrete una lunghezza di taglio di 6 mm.
La testina per sfoltire serve per sfoltire i capelli.
Quando inserite un pettine a incastro, controllate che sia ben tenuto in sede tramite i due tasti di bloccaggio sui lati dell'apparecchio. Per rimuovere un pettine a incastro, estraetelo lateralmente esercitando pressione con il dito

pollice.

Funzionamento

- Prima di ogni uso, lasciate cadere alcune gocce di olio non acido tra il pettine e la lama di taglio.
- Prima di tutto pettinate bene i capelli e poi tagliate procedendo in contropelo.
- Per tagliare capelli più lunghi, usate il pettine a incastro o il pettine normale.
- Tagliate i capelli dalla base verso la punta, tenendo il pettine di taglio appoggiato alla testa; guidate l'apparecchio verso l'alto attraverso i capelli, allontanandolo gradualmente dalla testa.
- Per realizzare un'acconciatura sfoltita, capovolgete l'apparecchio e accorciate i capelli dall'alto verso il basso senza usare il pettine a incastro.

Testina per sfoltire

La testina per sfoltire è utile per sfoltire alcuni punti dei capelli da parte di una terza persona, per ottenere per esempio tagli moderni, corti. Nei punti da sfoltire, tagliate in contropelo.

Sostituzione della batteria

Se la batteria non dovesse più funzionare correttamente, può essere rimossa e sostituita. Per rimuoverla, premete sul tasto di rilascio del pacco batteria sul retro dell'apparecchio e estraete via la batteria. Le batterie di ricambio possono essere ottenute tramite il Servizio di Assistenza della Severin.

Manutenzione generale e pulizia

- È indispensabile spegnere l'apparecchio e disinserire l'adattatore dalla presa di corrente a muro prima di ogni pulizia o oliatura.
- Per misura di sicurezza l'apparecchio e l'adattatore non devono esser trattati con sostanze liquide né essere immersi in liquidi.
- Le superfici esterne del tagliacapelli e dell'adattatore possono essere pulite con un panno asciutto non lanuginoso.

Pettine e lama di taglio

- Dopo l'uso, eliminate i peli rimasti tra il pettine e la lama di taglio servendovi dell'apposito spazzolino per la pulitura. Per pulire la testina di taglio potete rimuoverla: con i pollici spingete in basso i due tasti di rilascio verso la base.
- Prima di ogni utilizzo, e anche dopo aver utilizzato l'apparecchio per circa 15 minuti di seguito, fate cadere qualche goccia di olio non acido tra il pettine e la lama di taglio, su entrambi i lati, e poi accendete l'apparecchio per qualche secondo per assicurarvi che l'olio sia distribuito uniformemente. Una regolare oliatura garantisce sempre un taglio perfetto per un lungo periodo di tempo e quindi garantisce anche una maggior durata dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non è in uso, potete inserire un pettine a incastro sulla lama di taglio per proteggerla.

Smaltimento del pacco batteria

Ni-MH

Non smaltite il pacco batteria Ni-MH contenuto in questo apparecchio tagliacapelli tra i normali rifiuti domestici. I pacchi batterie usati devono esser smaltiti tramite gli appositi "punti di raccolta per rifiuti speciali" locali. Queste modalità di smaltimento sono valide anche per pacchi batterie di apparecchi difettosi.

Smaltimento

Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2

anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

DK

Hårklipper

Kære kunde!
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.
Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele
1. Klippekam og -kniv
2. Finjustering af klippelængden
3. Tænd/sluk-knap
4. LCD display
5. Udløser til batteriet (bagpå)
6. Ledningsåbning – hårklipper (på underside)
7. Adapter
8. Forbindelsesstik – adapter
9. Saks
10. Hårkam
11. Olie
12. Udtynderkam
13. Rensebørste
14. Klippekamme

Vigtige sikkerhedsforskrifter
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand. Risikoen eksisterer selvom apparatet er slukket. Yderligere beskyttelse opnås hvis målertavlen har et HFI-relæ installeret, der slår fra ved fejlstrømme på 30mA. Få yderligere rådgivning hos deres el-installatør.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- **Sluk altid for apparatet og tag stikproppen ud af stikkontakten**
  - **efter brug,**
  - **hvis der skulle opstå fejl under anvendelsen,**
  - **inden rengøring.**
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- **Advarsel:** Klippekniven er meget skarp; for at undgå skader skal man hele tiden sørge for at kniven ikke kommer i kontakt med huden under brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

El-tilslutning
Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet på adapteren.

Opladning
Inden hårklipperen første gang tages i brug, må batteriet oplades i ca. 2 timer. Apparatet kan dog forblive i opladerbasen i længere tid uden

risiko for beskadigelse.
Vær opmærksom på at batteriets ladetid har direkte indflydelse på hvor lang betjeningstiden bliver. Hvis batteriet f.eks. oplades i 2 timer, kan det fungere i ca. 65 minutter. Efter 10 timers opladning vil batteriet imidlertid kunne benyttes i ca. 100 minutter, før det går tomt.
Hvis der under brug forekommer betydelig nedgang i hårklipperens ydeevne, eller hvis LCD displayet lyser rødt, bør man slukke for apparatet og genoplade batteriet. Hårklipperen kan dog også benyttes direkte igennem adapteren. I så fald må batteriet imidlertid oplades kortvarigt i ca.10 minutter.
Ladeprocessen starter kun når apparatet er slukket, og vises ved ladesymbolet i LCD displayet (se 'LCD displayet').

– Sæt forbindelsesstikket fra adapteren ind i ledningsåbningen på hårklipperen.
– Sæt adapteren i stikkontakten. Ladeprocessen begynder automatisk og vises i LCD displayet. Ladeprocessen starter kun hvis hårklipperen er slukket.
– Efter ca. 10 minutters opladning vil farven i displayet skifte fra rød til blå.
– Opladningen er færdig når indikatoren '100' holder op med at blinke i displayet. Tag altid adapteren ud af stikkontakten inden forbindelsesstikket tages ud af apparatet.
– Under opladningen vil transformeren i adapteren blive varm. Dette er helt normalt og ufarligt og er ikke tegn på fejl af nogen art.
– Hvis hårklipperen ikke har været brugt i længere tid, kan batteriets kapacitet være nedsat. Fuld kapacitet vil imidlertid atter opnås efter yderligere op- og afladninger.

LCD displayet

Displayet viser batteristatus både i procent og ved en søjle af grafiske felter i batterisymbolet. Når der er tilstrækkelig kapacitet i batteriet, lyser displayet blåt. Når det skifter til rødt er det på tide at oplade batteriet.
Under opladningen vises batteristatus også både i procent og ved en søjle af grafiske felter i batterisymbolet. Når et procent-tal holder op med at blinke, er batteriet opladet til det niveau.

Brug af apparatet

Justering af klippelængden

Finjusteringsmekanismen på apparatet gør det muligt at justere klippelængden mellem 0,5 mm og op til 2,5 mm uden brug af tilbehøret. De aftagelige tilbehørskamme udvider længdejusteringen og de monteres over klippekammen. Disse tilbehørskamme kommer i følgende størrelser: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm og 22-24 mm.
Tilbehørskammen på 4-6 mm kombineret med 0,5 mm finjustering på selve apparatet, vil f.eks. giver en klippelængde på 4 mm, mens en finjustering på 2,5 mm vil resultere i en klippelængde på 6 mm.
Udtynderkammen er velegnet til at tynde ud i håret.
Når tilbehørskammene sættes på, skal man sørge for at de er låst fast af de to låseknapper på apparatets sider.
Når en tilbehørskam skal tages af skubbes den sidelæns af ved hjælp af tommelfingeren.

Betjening

■ Dryp altid nogle få dråber syrefri olie på klippekammen og -kniven før brug.
– Håret bør først friseres, og derefter i princippet klippes mod sit naturlige fald.
– Ved længere bruges en aftagelige eller en almindelig kam.
– Klip nedefra og opefter med klippekammen hvilende mod hovedet, før apparatet opad gennem håret og bevæg det samtidig gradvist væk fra hovedet.
– Hvis håret skal klippes helt tæt, vendes hårklipperen så der klippes oppefra og nedefter uden den aftagelige kam.

Udtynderkammen

Udtynderkammen er nyttig til udtynding af hårmængden med ca. en tredjedel, f.eks. ved moderne, meget kort hår. Klip de områder der skal udtyndes mod hårets vokseretning.

Udskiftning af batteriet
Hvis batteriet ikke længere fungerer ordentligt, kan det tages ud og erstattes. Når batteriet skal tages ud, trykker man på udløseren bagpå apparatet og tager batteriet ud. Nye batterier kan anskaffes hos Severin Kundeservice.

Rengøring og vedligehold
- Det er vigtigt at slukke apparatet og tage adapteren ud af stikkontakten inden rengøring og smøring.
- Af sikkerhedsgrunde må den elektriske hårklipper og adapteren ikke rengøres med væsker eller dyppes i dem.
– Hårklipperens ydre overflader og adapteren kan aftørres med en tør, fnugfri klud.

Klippekammen og - kniven
– Hver gang apparatet har været i brug fjernes hårene mellem klippekammen og –kniven med rensebørsten. Klippekammen og -kniven kan tages af og rengøres ved at trykke de to udløserknapper ned mod bunden med tommelfingrene.
- Før hver ibrugtagning og hvis apparatet har været benyttet i ca. 15 minutter, tilsættes en dråbe syrefri olie på begge sider af klippekammen og –kniven, hvorefter apparatet tændes kortvarigt for at sikre at olien er jævnt fordelt. Jævnlig smøring sikrer gode klippeegenskaber i tiden fremover og derved også lang holdbarhed.
– Hvis hårklipperen ikke er i brug i en længere periode, kan en af tilbehørskammene placeres over klippekammen og benyttes som dæksel.

Bortskaffelse af batteriet

Ni-MH

Kast aldrig Ni-MH batteriet fra denne hårklipper ud sammen med husholdningsaffaldet. Gamle batterier skal afleveres hos den lokale genbrugscentral eller hos batteriforhandlere. Dette gælder også for batteripakninger fra defekte el-apparater.

Bortskaffelse

Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring
På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

S

Hårklippare

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.
Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar
1. Trimkam och knivblad
2. Klipplängdens finprecision
3. På/av-knapp
4. LCD-display
5. Batteriets lås (på baksidan)
6. Sladdanslutning – hårklippare (på undersidan)
7. Adapter
8. Stickpropp – adapter
9. Sax
10. Kam
11. Olja
12. Uttunningshuvud
13. Rengöringsborste
14. Utbytbara distanskammar

Viktiga säkerhetsföreskrifter
- Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller andra behållare innehållande vatten. Risk för elstöt finns så länge apparaten är ansluten, fastän den är avstängd. Ytterligare säkerhet kan uppnås genom att man installerar en jordfelsbrytare med utlösningsvärde lägre än 30mA. Rådgör med en elektriker.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Kontrollera noga om det märks några defekter på huvudenhet och dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget**
  - **efter användning,**
  - **om fel skulle uppstå under användningen,**
  - **före rengöring.**
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- **Varning:** knivbladen är extremt vassa; för att undvika skador bör du alltid se till att bladen inte kommer i kontakt med huden när apparaten är i användning.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om det krävs en reparation, bör du vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Anslutning till vägguttaget
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på adapterns märkskylt.

Laddningsprocess
Innan du använder hårklipparen för första

gången, bör batteriet laddas i ca 2 timmar. Apparaten kan dock laddas under längre tid utan att ta skada eller utgöra fara.
Vänligen notera att laddningstiden inverkar på hur länge ett batteri kan användas innan kapaciteten tar slut. Efter 2 timmars laddningstid fungerar batteriet i 65 minuter. Om det laddas 10 timmar kan du använda apparaten i ca 100 minuter innan batteriet tar slut.
Om du märker en betydande försämring i klippeffekt eller om LCD-displayen visar rött, bör du stänga av apparaten och ladda batteriet på nytt. Hårklipparen kan också användas direkt genom adaptern. I detta fall bör dock batteriet laddas under en kort tid på ca 10 minuter.
Laddningsprocessen startar endast om enheten är avstängd, och den indikeras genom laddningssymbolen på LCD-displayen (se 'LCD-display').

– Sätt adapterns stickpropp i hårklipparens uttag.
– Sätt adaptern i ett vägguttag. Laddningsprocessen börjar automatiskt och indikeras på LCD-isplayen. Laddningsprocessen startar enbart om enheten är avstängd.
– Efter ca 10 minuters laddning kommer displayens färg att ändras från röd till blå.
– Laddningen är klar när symbolen '100' slutar blinka i displayen. Tag alltid adaptern ur eluttaget innan du drar anslutningskontakten ur apparaten.
– Under laddningen blir transformatorn i adaptern varm. Detta är fullkomligt normalt och riskfritt och är inte tecken på något tekniskt fel.
– Om hårklipparen inte används under en längre tid, kan batteriets kapacitet minska i någon mån. Full kapacitet uppnås emellertid efter flera upp- och urladdningar.

LCD-display

Displayen visar batteriets tillstånd både i procent och i antal grafiska staplar i batterisymbolen. Då apparaten har tillräcklig batterikapacitet visar displayen blått. När displayens färg blir röd, bör batteriet laddas på nytt.
Även under laddningen visas batteriets tillstånd både i procent och i antal grafiska staplar i batterisymbolen. När ett procenttal slutar blinka har batteriet uppnått den visade nivån.

Användning

Precision av klipplängden

Tack vare apparatens precisionsmekanism går det variera klipplängden från 0,5 mm till 2,5 mm utan att använda några tillbehör.
De löstagbara distanskammarna förlänger klipplängden och monteras på trimkammen. Kammarna har följande storlekar: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm och 22-24 mm. Om du kombinerar 4-6 mm tillbehöret med en precisionsinställning på 0,5 mm får du en klipplängd på 6 mm.
Uttunninghuvudet kan användas för att tunna ut håret.
När du monterar en distanskam på apparaten bör du se till att den låses på plats med de två låsknapparna på apparatens sidor.
Tag bort en distanskam genom att trycka in sidledes med din tumme.

Funktion

■ Innan varje användning bör du sätta några droppar syrafri olja på trimkam och knivblad.
– Kamma först igenom håret väl och klipp det mot dess naturliga fallriktning.
– För längre hår används en distanskam eller en vanlig kam.
– Börja från nacken och klipp uppåt hjässan med hårklipparens kam liggande mot huvudet, för apparaten uppåt genom håret och flytta den samtidigt gradvis ifrån huvudet.
– För en kort, formklippt frisyr vänder du på hårklipparen och klipper håret från hjässan mot nacken utan distanskam.

Uttunningshuvud

Med uttunningshuvudet tunnar du ut vissa

delar av håret med en tredjedel, t.ex. för en modern, kort hårfrisyr. Klipp områdena som du vill tunna ut mot den naturliga växtriktningen.

Batteribyte
Om batteriet slutar fungera kan det tas bort och bytas ut. Tryck in batteriets låsknapp på baksidan och tag bort batteriet.
Utbytesbatterier kan köpas via Severin Service.

Rengöring och skötsel
- Det är viktigt att trimmern stängs av och att adaptern tas ur vägguttaget innan rengöring och oljning påbörjas.
- Av säkerhetsskäl bör den elektriska trimmern eller adaptern inte behandlas med vätskor eller nersänkas i dem.
- Hårklipparens yttre hölje kan torkas rent med en torr, luddfri duk.

Trimkam och knivblad
- Efter varje användning bör håret mellan trimkammen och knivbladet avlägsnas med rengöringsborsten. Trimhuvudet kan avlägsnas för rengöring genom att du trycker in båda frigörelseknapparna mot basen.
- Innan varje användning och också efter det att apparaten har används ca 15 minuter sätter du en droppe syrafri olja mellan trimkammen och knivbladet på varje sida och kopplar på apparaten en kort stund för att oljan skall bli jämnt fördelad. Regelbunden oljning garanterar god klippförmåga i långa perioder och således får trimmern längre servicelivstid.
- Under perioder då apparaten inte används kan du sätta en distanskam på knivbladet som skydd.

Bortskaffande av batterienhet

Ni-MH

Kasta inte hårklipparens Ni-MH batteri med hushållsavfallet. Gamla batterier bör lämnas till speciella insamlingsställen. Detta gäller också batterier till söndriga apparater.

Bortskaffning

Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland
För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

FIN

Hiustenleikkuri/kotiparturi

Hyvä asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.
Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat
1. Rajauskampa ja leikkausterä
2. Leikkuupituuden hienosäätö
3. Virtakytkin
4. LCD-näyttö
5. Akun irrotuspainike (takana)
6. Liitäntä – hiustenleikkuri (alapuolella)
7. Muuntaja
8. Liitospistoke – muuntaja
9. Sakset
10. Kampa hiuksille
11. Öljy
12. Ohennusterä
13. Puhdistusharja
14. Työntämällä kiinnitettävät kammat

Tärkeitä turvaohjeita
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, uima-altaan, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian läheisyydessä. Vaara on olemassa, vaikka laite ei olisi toiminnassa. Lisäsuojaa saat, kun asennat kotiisi maadoitetun, enintään 30mA ylijännitesuojan. Lisätietoja saat valtuutetulta sähköalan ammattilaiselta.
- Suojaa laitetta kosteudelta ja vesiroiskeilta, äläkä käytä sitä märin käsin.
- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- **Katkaise virta ja irrota muuntaja pistorasiasta**
  - **käytön jälkeen,**
  - **jos laitteessa on toimintahäiriö,**
  - **ennen laitteen puhdistusta.**
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- **Varoitus:** Leikkausterä on erittäin terävä; vältä vahingot varmistamalla, että terä ei käytön aikana kosketa ihoa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, ettei annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräykset vaativat, että sähkölaitteen saa korjata ja liitäntäjohdon uusia ainoastaan sähköalan ammattilainen. Näin vältytään vaarallisilta tilanteilta. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, lähetä se huoltoliikkeeseemme. Osoitteen löydät tämän käyttöohjeen liitteestä.

Verkkoliitäntä
Varmista, että verkkojännite vastaa muuntajan arvokilpeen merkittyä jännitettä.

Lataaminen
Ennen ensimmäistä käyttöä akkua on ladattava noin 2 tunnin ajan. Pitempikään latausaika ei aiheuta laitteelle vaurioita tai vaaraa.
Huomaa, että akun latausajalla on suora vaikutus akun käyttöaikaan. Akku kestää vain kahden tunnin latausajan jälkeen noin 65 minuuttia. 10 tunnin latausajan jälkeen laitetta voidaan kuitenkin käyttää noin 100 minuuttia ennen kuin akku tyhjenee.

Mikäli leikkuuteho alenee huomattavasti tai LCD-näyttö on punainen, sammuta laite ja lataa akku. Hiusleikkuria voi käyttää myös muuntajalla. Siinä tapauksessa akkua on ladattava lyhyesti noin 10 minuutin ajan. Lataaminen alkaa vasta kun laite on sammutettu ja LCD-näyttöön tulee latauksen merkki (katso "LCD-näyttö").

– Kytke muuntajan liitospistoke laitteeseen sille tarkoitettuun liitäntään.
– Liitä muuntaja pistorasiaan. Lataaminen alkaa automaattisesti ja LCD-näyttöön tulee latauskuvake. Lataus alkaa vasta, kun laite on sammutettu.
– 10 minuutin latausajan jälkeen näytön väri muuttuu punaisesta siniseksi.
– Lataus on valmis, kun luku "100" lakkaa vilkkumasta näytöllä. Irrota muuntaja aina seinäpistorasiasta ennen liitospistokkeen irrottamista laitteesta.
– Muuntaja lämpenee latauksen aikana. Se on normaalia, eikä tarkoita vaaratilannetta eikä vikaa.
– Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, akun kapasiteetti voi laskea jonkin verran. Täysi kapasiteetti palautuu muutaman latauksen ja tyhjennyksen jälkeen.

LCD-näyttö

Näyttö osoittaa akun tilan sekä prosentteina että akkukuvakkeen graafisten palkkien määränä. Näyttö on sininen, kun akussa on riittävästi virtaa. Kun se muuttuu punaiseksi, akku on ladattava.
Myös latauksen aikana akun tila näytetään sekä prosentteina että akkukuvakkeen graafisten palkkien määränä. Kun prosenttimerkki lakkaa vilkkumasta, akun lataus on saavuttanut kyseisen tason.

Käyttö

Leikkauspituuden säätäminen

Leikkuupituutta voidaan säätää laitteen hienosäätömekanismilla välillä 0,5 mm - 2,5 mm ilman lisäosien käyttöä.
Pituusaluetta voidaan lisätä työntämällä kiinnitettävillä kammoilla, jotka asennetaan rajauskamman päälle. Kampapituudet ovat seuraavia: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm ja 22-24 mm. Kun 4-6 mm lisäosa yhdistetään laitteen 0,5 mm hienosäätöön, saadaan aikaan 4 mm leikkuupituus, kun taas 2,5 mm hienosäädöllä saadaan aikaan 6 mm leikkuupituus.
Ohennusterä on hyödyllinen hiusten ohennukseen.
Varmista työntämällä kiinnitettävää kampaa kiinnitettäessä, että se lukitaan laitteen sivulla olevilla kahdella lukituspainikkeella.
Työntämällä kiinnitettävä kampa irrotetaan työntämällä se irti sivuttain peukalon avulla.

Toiminta

■ Lisää muutama tippa hapotonta öljyä rajauskamman ja rajausterän väliin ennen jokaista käyttöä.
– Hiukset kammataan ensin ja leikataan sitten luonnollisen kasvusuunnan mukaisesti.
– Käytä pitkillä hiuksillä työntämällä kiinnitettävää kampaa tai tavallista kampaa.
– Leikkaa alhaalta ylöspäin rajauskampa päänahkaa vasten. Ohjaa laitetta ylöspäin ja samalla asteittain irti päästä.
– Tee muotoiluleikkaus kääntämällä laite toisin päin ja lyhentämällä hiukset ylhäältä alaspäin ilman työntämällä kiinnitettävää kampaa.

Ohennusterä

Ohennusterä on hyödyllinen tiettyjen hiusalueiden ohentamiseen kolmanneksella esim. modernia, lyhyttä hiusmallia varten. Leikkaa ohennettavat alueet hiusten luonnollista kasvusuuntaa vasten.

Akun vaihto

Mikäli akku lakkaa toimimasta kunnolla, se voidaan irrottaa ja vaihtaa. Akku irrotetaan painamalla laitteen takapuolella olevaa akun irrotuspainiketta ja poistamalla akku.
Vaihtoakkuja voidaan tilata Severin-huollon kautta.

Laitteen puhdistus ja huolto

- Leikkurista on katkaistava virta ja liitin on irrotettava pistorasiasta ennen puhdistamista ja öljyämistä.
- Turvallisuussyistä ei hiustenleikkuria eikä liitintä saa upottaa nesteeseen eivätkä ne myöskään saa joutua kosketuksiin nesteen kanssa.

– Hiustenleikkurin ja muuntajan ulkopinnat voidaan pyyhkiä kuivalla, nukkaamattomalla rievulla.

Rajauskampa ja rajausterä

– Poista hiukset puhdistusharjalla rajauskamman ja rajausterän välistä jokaisen käytön jälkeen. Rajauspää voidaan irrottaa ajoittaista perusteellista puhdistusta varten. Rajauspää irrotetaan työntämällä sitä peukaloilla varoen runkoa kohti.

- Ennen käyttöä ja aina, kun laitetta on käytetty noin 15 minuuttia, lisää muutama tippa hapotonta öljyä rajauskamman ja rajausterän väliin. Käynnistä laite sen jälkeen hetkeksi, jotta öljy levittyy tasaisesti. Säännöllinen öljyäminen takaa hyvän leikkaustuloksen ja pitkän käyttöiän.

– Kun laite ei ole käytössä, työntämällä kiinnitettävä kampa voidaan asentaa leikkausterän päälle sen suojaamiseksi.

Akun hävittäminen

Ni-MH

Älä hävitä tämän hiustenleikkurin sisältämää Ni-MH-akkua kotitalousjätteen mukana. Akut on hävitettävä asianmukaisesti paikallisissa ongelmajätepisteissä. Viallisten laitteiden akkupakkaukset hävitetään samalla tavalla.

Jätehuolto

Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

PL

Maszynka do strzyżenia włosów

Szanowni Klienci!
Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Grzebień strzygący i ostrze strzygące
2. Regulacja długości strzyżenia
3. Włącznik
4. Wyświetlacz LCD
5. Blokada akumulatorka
6. Gniazdko maszynki do strzyżenia (na spodzie)
7. Zasilacz
8. Wtyczka przewodu zasilającego – zasilacz
9. Nożyczki
10. Grzebień do włosów
11. Olej
12. Głowica cieniująca
13. Szczoteczka do czyszczenia
14. Nakładki

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aparatu nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznica, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę. Zagrożenie istnieje także wtedy, kiedy maszynka jest wyłączona. Dodatkową ochronę stanowi założenie w instalacji domowej automatycznego bezpiecznika dla prądu do 30mA. Proszę poradzić się wykwalifikowanego elektryka.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- **Przewód zasilający należy wyjmować z gniazdka sieci elektrycznej:**
  - **po zakończeniu czynności;**
  - **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;**
  - **przed przystąpieniem do czyszczenia.**
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- **Uwaga:** ostrza strzygące i golarki są bardzo ostre; aby zapobiec zranieniu, należy zadbać o to, by w trakcie pracy ostrze nigdy nie wchodziło w bezpośredni kontakt ze skórą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Ze względów bezpieczeństwa jakiekolwiek naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych punktów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Podłączenie do sieci zasilającej
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Ładowanie akumulatorka
Przed pierwszym użyciem maszynki należy w pełni naładować akumulatorek, co trwa około 2 godzin. Ładowanie akumulatorka dłużej nie spowoduje żadnych uszkodzeń.
Warto jednak zauważyć, że czas ładowania

akumulatorka wpływa bezpośrednio na czas pracy urządzenia. Po dwóch godzinach ładowania, urządzenie może pracować przez około 65 minut. Natomiast po 10 godzinach ładowania, bateria w urządzeniu wyczerpie się dopiero po około 100 minutach pracy.
Jeżeli maszynka zacznie zauważalnie wolniej pracować, albo jeśli wyświetlacz LCD zapali się na czerwono, należy wyłączyć urządzenie i naładować akumulatorek. Maszynkę można także uruchamiać po podłączeniu do zasilacza. W tym przypadku jednak, należy wstępnie podładować akumulatorek przez około 10 minut. Proces ładowania rozpocznie się tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone, a o rozpoczęciu się ładowania informuje wyświetlacz LCD (zob. „Wyświetlacz LCD").

– Włożyć wtyczkę przewodu zasilacza do gniazdka w urządzeniu.
– Podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego. Proces ładowania rozpocznie się automatycznie, o czym informuje wyświetlacz LCD.
  Proces ładowania odbywa się jedynie wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
– Po około 10 minutach ładowania kolor wyświetlacza zmienia się z czerwonego na niebieski.
– Kiedy proces ładowania zakończy się, wskaźnik „100" na wyświetlaczu przestanie mrugać. Przed wyjęciem wtyczki z urządzenia zawsze należy najpierw wyjąć zasilacz z kontaktu.
– W czasie ładowania zasilacz nagrzewa się. Jest to zupełnie normalne zjawisko i nie oznacza żadnej usterki, czy zagrożenia.
– Jeżeli maszynka nie jest używana przez dłuższy czas, pojemność akumulatorka może się nieco zmniejszyć. Po kilku cyklach ładowania i rozładowania, akumulatorek odzyska pełną pojemność.

Wyświetlacz LCD

Wyświetlacz pokazuje stan baterii w procentach oraz w postaci pasków wypełniających symbol baterii. Jeżeli stan naładowania baterii jest wystarczający, wyświetlacz ma kolor niebieski. Kiedy zapali się na czerwono, należy naładować akumulatorek.
W trakcie ładowania wyświetlacz również pokazuje stan baterii w procentach oraz w postaci pasków wypełniających symbol baterii. Kiedy liczba pokazująca procenty przestanie mrugać, oznacza to, że akumulatorek jest naładowany.

Przygotowanie

Regulowanie długości obcinania

Regulacja długości strzyżenia znajdująca się na urządzeniu pozwala ustawić długość w przedziale od 0,5 mm do 2,5 mm bez dodatkowych akcesoriów. Nakładki nasuwane na grzebień strzygący umożliwiają zwiększenie długości strzyżenia. Grzebienie mają następujące rozmiary: 4-6 mm, 10-12 mm, 14-16 mm, 18-20 mm i 22-24 mm. Nakładka 4-6 mm w połączeniu z regulacją na maszynce ustawioną na 0,5 mm umożliwi strzyżenie na długość 4 mm, natomiast po przestawieniu regulacji na 2,5 mm, maszynka będzie strzyc z tą samą nakładką na długość 6 mm.
Do cieniowania włosów służy głowica cieniująca. Zakładając nakładkę należy sprawdzić, czy jest bezpiecznie zablokowana dwoma przyciskami blokującymi z boku maszynki.
Aby zdjąć nakładkę, popchnąć ją z boku za pomocą kciuka.

Obsługa

■ Każdorazowo przed użyciem maszynki należy wpuścić kilka kropli czystego oleju (bezkwasowego) między grzebień a ostrze głowicy.
– Włosy należy najpierw rozczesać a potem strzyc „pod włos".
– Do dłuższych fryzur stosować nakładkę na grzebień normalny.
– Strzyc w kierunku z dołu do góry przykładając grzebień głowicy do głowy. Przesuwać maszynkę do góry, jednocześnie delikatnie kierując ją w kierunku od głowy.
– Do strzyżenia modelowanego, należy zmienić kierunek maszynki i skracać włosy z góry na dół bez użycia nakładki.

Głowica cieniująca

Głowica cieniująca przydaje się do cieniowania o około jedną trzecią niektórych obszarów, np. w celu uzyskania nowoczesnej, krótkiej fryzury. Przesuwać głowicę po cieniowanych miejscach zgodnie z naturalnym ułożeniem włosów.

Wymiana akumulatorka

Jeżeli akumulatorek przestanie działać prawidłowo, można go wyjąć i wymienić. W tym celu należy nacisnąć

blokadę znajdującą się z tyłu urządzenia i wyjąć akumulatorek. Nowy akumulatorek można nabyć w serwisie Severin.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem i oliwieniem maszynki należy zawsze wyłączyć zasilacz z gniazdka.
- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno zanurzać maszynki ani zasilacza w żadnym płynie, ani też pozwolić na jakikolwiek kontakt urządzenia z substancją płynną.

– Maszynkę i zasilacz można wycierać suchą, gładką ściereczką.

Grzebień strzygący i ostrze strzygące

– Każdorazowo po użyciu, usunąć włosy spomiędzy grzebienia i ostrza za pomocą szczoteczki czyszczącej. Głowicę strzygącą można zdejmować do czyszczenia, przesuwając kciukami dwa przyciski zwalniające w kierunku podstawy.
- Przed każdym użyciem, jak również po każdych 15 minutach nieprzerwanej pracy urządzenia, wpuścić kropelkę oleju pomiędzy grzebień i ostrza głowicy z obydwu stron, następnie włączyć maszynkę na chwilę, aby olej mógł się równomiernie rozprowadzić. Regularnie oliwienie gwarantuje dobrą wydajność urządzenia przez długi czas, a co za tym idzie, jego długotrwałość.

– Kiedy maszynka jest nieużywana, można założyć nakładkę na ostrze strzygące, aby je lepiej chronić.

Wymiana akumulatorka

Ni-MH

Nie wyrzucaj akumulatorka Ni-MH, który znajduje się w tym urządzeniu, do domowego kosza na śmieci. Stare, zużyte akumulatorki należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. Dotyczy to także akumulatorków z wadliwych urządzeń.

Utylizacja

Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem że produkt zostanie odniesiony prze klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

GR

Μηχανή κουρέματος μαλλιών

Αγαπητοί πελάτες,
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.
Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Χτένα και λεπίδα κουρέματος
2. Λεπτή ρύθμιση μήκους κοπής
3. Διακόπτης λειτουργίας
4. Οθόνη LCD
5. Απασφάλιση μπαταριών (στο πίσω μέρος)
6. Υποδοχέας – μηχανή κουρέματος μαλλιών (στο κάτω μέρος)
7. Φορτιστής
8. Βύσμα σύνδεσης – φορτιστής
9. Ψαλίδι
10. Χτένα
11. Λάδι
12. Κεφαλή αραίωσης
13. Βούρτσα καθαρισμού
14. Εξαρτήματα χτενών

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα, ούτε κοντά σε νιπτήρες γεμάτους με νερό ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό. Η συσκευή είναι επικίνδυνη ακόμη κι απενεργοποιημένη. Επιπλέον προστασία παρέχεται με την εισαγωγή ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία και τους παφλασμούς νερού και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα, για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- **Σβήστε και βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα**
  - **μετά τη χρήση,**
  - **σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη χρήση,**
  - **πριν το καθαρισμό της συσκευής.**
- Μην απομακρύνεστε όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- **Προσοχή!** Η λεπίδα κουρέματος είναι εξαιρετικά αιχμηρή. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση τραυματισμού, να φροντίζετε πάντα η λεπίδα να μην ακουμπά στο δέρμα κατά τη χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνεται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στον φορτιστή.

Διαδικασία φόρτισης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία για 2 περίπου ώρες. Η συσκευή όμως μπορεί να φορτίζεται για περισσότερο διάστημα χωρίς βλάβη ή κίνδυνο.

Πρέπει να σημειωθεί ότι ο χρόνος φόρτισης της μπαταρίας έχει άμεση επίπτωση στο διαθέσιμο χρόνο λειτουργίας. Μετά από φόρτιση μόνο δυο ωρών, η μπαταρία θα διαρκέσει για 65 περίπου λεπτά. Ωστόσο, μετά από 10 ώρες φόρτιση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για 100 λεπτά πριν εξαντληθεί η μπαταρία.

Αν διαπιστώσετε σημαντική μείωση της απόδοσης της μηχανής κουρέματος ή αν η οθόνη LCD είναι κόκκινη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επαναφορτίστε την μπαταρία. Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαπιστώσετε σημαντική μείωση της απόδοσης της μηχανής κουρέματος μαλλιών ή αν η ενδεικτική λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ξαναφορτίστε την μπαταρία. Η μηχανή κουρέματος μαλλιών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μέσω του φορτιστή. Ωστόσο, στην περίπτωση αυτή, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί για σύντομο χρονικό διάστημα 10 περίπου λεπτών. Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και υποδεικνύεται από το σύμβολο φόρτισης στην οθόνη LCD (βλ. «Οθόνη LCD»).

– Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του φορτιστή στην αντίστοιχη υποδοχή της συσκευής.
– Τοποθετήστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα. Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει αυτόματα και υποδεικνύεται στην οθόνη LCD. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά μόνο αν έχει απενεργοποιηθεί η συσκευή.
– Μετά από περίπου 10 λεπτά φόρτισης, το χρώμα της οθόνης από κόκκινο γίνεται μπλε.
– Ο κύκλος φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η ένδειξη «100» σταματήσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Να αφαιρείτε πάντα τον φορτιστή από την πρίζα πριν αποσυνδέετε το βύσμα από τη συσκευή.
– Κατά τη φόρτιση, ο μετασχηματιστής μέσα στο φορτιστή θα θερμανθεί. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και ασφαλές και δεν αποτελεί πρόβλημα.
– Αν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, η χωρητικότητα της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί μερικώς. Ωστόσο, θα επανέλθει η πλήρης χωρητικότητά της μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.

Οθόνη LCD

Η οθόνη εμφανίζει την κατάσταση της μπαταρίας τόσο με το ποσοστό όσο και με το πλήθος των γραφικών ράβδων στο σύμβολο μπαταρίας. Όταν απομένει αρκετή χωρητικότητα μπαταρίας, η οθόνη είναι μπλε. Μόλις γίνει κόκκινη, πρέπει να επαναφορτίσετε την μπαταρία. Κατά τη φόρτιση, η κατάσταση της μπαταρίας επίσης εμφανίζεται τόσο με το ποσοστό όσο και με το πλήθος των γραφικών ράβδων στο σύμβολο μπαταρίας. Μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει το ποσοστό, η φόρτιση της μπαταρίας έχει φτάσει αυτό το επίπεδο.

Χρήση

Ρύθμιση του μήκους κοπής

Ο μηχανισμός λεπτής ρύθμισης στη συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση μήκους κοπής που κυμαίνεται από 0,5 χλστ. έως 2,5 χλστ. χωρίς τη χρήση εξαρτημάτων.

Τα εξαρτήματα χτενών επεκτείνουν το εύρος μήκους και προσαρμόζονται πάνω από τη χτένα κουρέματος. Οι χτένες έχουν τα ακόλουθα μεγέθη: 4 έως 6 χλστ, 10 έως 12 χλστ, 14 έως 16 χλστ, 18 έως 20 χλστ και 22 έως 24 χλστ. Για παράδειγμα, το εξάρτημα 4 έως 6 χλστ όταν συνδυαστεί με λεπτή ρύθμιση 0,5 χλστ στη συσκευή, παρέχει μήκος κοπής 4 χλστ, ενώ με λεπτή ρύθμιση 2,5 χλστ έχει ως αποτέλεσμα μήκος κοπής 6 χλστ.

Η κεφαλή αραίωσης είναι χρήσιμη για την αραίωση των μαλλιών.

Όταν τοποθετείτε ένα εξάρτημα χτένας, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένο με τα δύο κουμπιά ασφάλισης στα πλαϊνά της συσκευής.

Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα χτένας, σπρώξτε το προς τα πλάι με τον αντίχειρά σας.

Λειτουργία

■ Πριν από κάθε χρήση, να τοποθετείτε πάντα μερικές σταγόνες λαδιού χωρίς οξύ μεταξύ της χτένας και λεπίδας κουρέματος.
– Τα μαλλιά θα πρέπει πρώτα να χτενίζονται και μετά να κόβονται αντίθετα προς τη φυσική τους κατεύθυνση.
– Για την κοπή μεγαλύτερου μήκους, να χρησιμοποιείτε το εξάρτημα χτένας ή μια κανονική χτένα.

– Να κόβετε από κάτω προς τα επάνω με τη χτένα κουρέματος να ακουμπά στο κεφάλι. Να οδηγείτε τη χτένα προς τα πάνω μέσα από τα μαλλιά, απομακρύνοντάς την ταυτόχρονα και σταδιακά από το κεφάλι.
– Για σχηματισμένο κούρεμα, αναστρέψτε τη συσκευή και κόβετε τα μαλλιά από την κορυφή προς τα κάτω χωρίς εξάρτημα χτένας.

Κεφαλή αραίωσης
Η κεφαλή αραίωσης είναι χρήσιμη για την αραίωση ορισμένων τμημάτων της κεφαλής από τρίτο, π.χ. για ένα μοντέρνο, κοντό κούρεμα. Κόψτε τις περιοχές που θα αραιωθούν αντίθετα από τη φυσική κατεύθυνση ανάπτυξης τους.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Αν η μπαταρία δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να τη βγάλετε και να την αντικαταστήστε. Για αφαίρεση, σπρώξτε την απασφάλιση μπαταρίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής και βγάλτε την μπαταρία. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικές μπαταρίες μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης της Severin.

Καθαρισμός και φροντίδα
■ Είναι απαραίτητο να σβήνετε τη συσκευή και να βγάζετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε και τη λαδώσετε.
■ Για λόγους ασφαλείας, η ηλεκτρική μηχανή για κούρεμα και ο φορτιστής δεν πρέπει να βυθίζονται σε υγρά, ούτε να έρχονται σε επαφή με οποιοδήποτε υγρό.
– Μπορείτε να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες της μηχανής κουρέματος μαλλιών και του φορτιστή με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.

Χτένα και λεπίδα κουρέματος
– Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις τρίχες που βρίσκονται μεταξύ της χτένας και λεπίδας κουρέματος με τη βοήθεια της βούρτσας καθαρισμού. Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κουρέματος για καθαρισμό, πιέστε με τους αντίχειρές σας τα δύο κουμπιά απεμπλοκής προς τη βάση.
■ Πριν από κάθε χρήση, αλλά και όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για 15 περίπου λεπτά, τοποθετήστε μια σταγόνα λαδιού χωρίς οξύ μεταξύ της χτένας και λεπίδας κουρέματος, και στις δύο πλευρές. Κατόπιν, ενεργοποιήστε τη συσκευή για σύντομο χρονικό διάστημα για να εξασφαλίσετε ότι το λάδι έχει διανεμηθεί καλά και ομοιόμορφα. Η τακτική λίπανση εξασφαλίζει την καλή απόδοση κοπής για μεγάλη χρονική περίοδο. Έτσι παρατείνεται η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.
– Κατά τις περιόδους που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τοποθετήστε ένα εξάρτημα χτένας στη λεπίδα κουρέματος για να το προστατεύσετε.

Απόρριψη μπαταριών

Ni-MH

Μην απορρίπτετε την μπαταρία Ni-MH που περιέχεται στη μηχανή κουρέματος με τα οικιακά απορρίμματά σας. Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα ειδικά δημόσια σημεία όπου γίνεται η συλλογή τους. Αυτό ισχύει επίσης για τις μπαταρίες των ελαττωματικών συσκευών.

Απόρριψη

Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγ ηση
Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.
Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

RUS

Машинка для стрижки волос

Уважаемый покупатель!
Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте эти указания.
Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Стригущий гребень и стригущий нож
2. Кнопки тонкой регулировки длины стрижки
3. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
4. ЖК-дисплей
5. Защелка батарейного источника питания (на задней стороне)
6. Гнездо на машинке для стрижки волос (на нижней части)
7. Адаптер
8. Штекер для подключения адаптера
9. Ножницы
10. Расческа
11. Масло
12. Филировочная насадка
13. Щеточка для чистки
14. Сменные гребневые насадки

Важные указания по технике безопасности

- Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой. Опасность поражения электрическим током существует, даже если электроприбор находится в выключенном состоянии. Дополнительную защиту может дать установка заземляющего размыкателя с током срабатывания, не превышающим 30 мА. Обратитесь за консультацией по этому вопросу к профессиональному электрику.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- **Выключайте машинку и вынимайте вилку адаптера из розетки:**
  - **после использования;**
  - **при любых неполадках;**
  - **перед чисткой.**
- Не оставляйте включенную машинку без присмотра.
- **Будьте осторожны!** Стригущий нож очень острый; чтобы не порезаться, всегда следите за тем, чтобы он не касался кожи.
- Этот электроприбор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным электроприбором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с электроприбором.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения и не должно использоваться в коммерческих целях.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

Включение в сеть
Убедитесь в том, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на фирменной табличке адаптера.

Зарядка
Перед применением машинки в первый раз необходимо поставить аккумуляторную батарею на полную зарядку примерно на 2 часа. Однако, если машинка будет оставаться на зарядке в течение более продолжительного времени, это не приведет к ее повреждению, и она не будет представлять опасности для окружающих.
Но обратите, пожалуйста, внимание на то, что время зарядки батарейного источника питания оказывает непосредственное воздействие на время работы машинки. Если батарея находилась на зарядке только два часа, машинка будет работать примерно 65 минут. Однако после 10-часовой зарядки прибор будет работать примерно 100 минут до истощения заряда батареи.
Если во время стрижки вы обнаружите значительное снижение скорости стрижки или если ЖК-дисплей начнет гореть красным светом, выключите машинку и подзарядите аккумуляторную батарею. Машинку можно также использовать и через адаптер. Но в этом случае батарею нужно поставить на зарядку на небольшой период времени, примерно на 10 минут.
Процесс зарядки начинается только при выключенной машинке; при этом на ЖК-дисплее загорается символ зарядки (см. 'ЖК-дисплей').

– Вставьте штекер адаптера в соответствующее гнездо на машинке.
– Вставьте вилку адаптера в розетку. Процесс зарядки начинается автоматически и отображается на ЖК-дисплее.
  Процесс зарядки начинается только после выключения машинки.
– Примерно через 10 минут зарядки цвет символа зарядки на дисплее меняется с красного на синий.
– Цикл зарядки завершается только после того, как на дисплее перестает мигать цифра '100'. Всегда вынимайте вилку адаптера розетки перед извлечением штекера из гнезда на машинке.
– Во время зарядки трансформатор адаптера нагревается. Это совершенно нормально и не является признаком какой-либо неисправности.
– Если машинка не используется в течение длительного периода времени, это может несколько снизить емкость аккумуляторной батареи. Однако полная емкость восстанавливается после нескольких циклов зарядки/разрядки.

ЖК-дисплей
ЖК-дисплей отображает состояние батареи как в процентах, так и количеством графических сегментов в символе батареи. При достаточной емкости батареи дисплей светится синим цветом. Когда цвет свечения дисплея меняется на красный, батарейный источник питания нужно подзарядить. Во время зарядки состояние батареи также отображается как в процентах, так и количеством сегментов в графическом символе батареи. Когда цифра процентов зарядки перестает мигать, это означает, что зарядка батарейного источника питания достигла данного уровня.

Эксплуатация

Регулирование длины стрижки
Механизм тонкой регулировки машинки позволяет регулировать длину стрижки в диапазоне от 0,5 мм до 2,5 мм без применения насадок.
Сменные гребневые насадки устанавливаются над стригущим гребнем и позволяют увеличить длину стрижки. Насадки имеют следующие размеры: 4-6 мм, 10-12 мм, 14-16 мм, 18-20 мм и 22-24 мм.
Например, 4-6-миллиметровая насадка в сочетании с тонкой регулировкой машинки на 0,5 мм обеспечит длину стрижки 4 мм, тогда как тонкая регулировка на 2,5 мм обеспечит длину стрижки 6 мм.
Филировочная насадка предназначена для филировки волос.
При установке гребневой насадки убедитесь, что она надежно закреплена двумя кнопками фиксации, расположенными на боковых сторонах машинки. Чтобы снять гребневую насадку, сдвиньте ее в сторону большим пальцем.

Работа

- Перед каждым включением всегда наносите несколько капель масла между режущим гребнем и ножом.
- Сначала нужно расчесать волосы, а потом стричь против естественного направления роста волос.
- Для длинных причесок используйте гребневую насадку или обычную расческу.
- Стригите снизу вверх, держа стригущий гребень против головы. Ведите машинку через волосы вверх, постепенно удаляя ее от головы.
- Для фасонной стрижки, перемените направление хода машинки и работайте сверху вниз гребневой насадкой.

Филировочная насадка

Филировочная насадка используется для филировки некоторых зон волос на одну треть, например, для современной короткой стрижки. Производите филировку выбранных зон против естественного направления роста волос.

Замена батареи

Когда батарейный источник питания прекращает работать надлежащим образом, его нужно снять и заменить. Чтобы снять батарейный источник питания, нажмите на защелку на задней стороне машинки и извлеките его. Запасные источники батарейного питания можно приобрести через отдел сервисного обслуживания компании Severin.

Чистка и общий уход

- Прежде чем приступить к чистке или смазке машинки, обязательно выключите ее и выньте вилку адаптера из розетки.
- Для обеспечения вашей безопасности не погружайте машинку и адаптер в жидкости и даже не допускайте их контакта с жидкостями.
- Снаружи корпус машинки и адаптер можно протереть сухой безворсовой тканью.

Стригущий гребень и стригущий нож

- После каждого использования удаляйте при помощи щеточки волосы, застрявшие между стригущим гребнем и стригущим ножом. Для чистки стригущую головку можно снять, сдвинув обе кнопки фиксации большими пальцами к основанию машинки.
- Перед каждым применением, а также после использования машинки в течение примерно 15 минут капните одну каплю масла, не содержащего кислоты, между стригущим гребнем и ножом, потом включите машинку на некоторое время для обеспечения полного и равномерного распределения масла. Регулярное смазывание гарантирует хорошую работу машинки в течение длительного времени и ее долговечность.
- Когда машинка не используется, гребневую насадку можно надеть на стригущий нож для его защиты от возможного повреждения.

Утилизация батарейного источника питания

Ni-MH

Не утилизируйте никель-металлогидридный (Ni-MH) батарейный источник питания, содержащийся в этой машинке, вместе с домашним мусором. Старые батареи должны утилизироваться в специально отведенных местах. Это также относится к неисправным батареям.

Утилизация

Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Относите их на пункты сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав,

а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brondby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 Obernai Cedex
Tél. 03 88 47 62 08
Fax 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoellettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga,
Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg
Ser-Tec
Rue du Chateau d´Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia
KONCAR servis
Bul. Partizanski odredi br. 105
1000 Skopje
Makedonija
Tel: + 389 (2) 365-578
Fax: + 389 (2) 365 621
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Trollåsveien 34, 1414 Trollåsen
Tlf. 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich
Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax:. 0 62 46 / 72 70 2

Polska
Serv-Serwis Sp. z o.o.
ul.Wspólna9
45-831 Opole
tel./fax (077) 457-50-06
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation
Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania
For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1, Bucuresti.
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
eMail: severin@helt.ch

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic
PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland
Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Puh 0207 599 860
Fax 0207 599 803

Svenska
Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia
SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 07.2009